

35

Capitán Alfredo Ballesteros

Navy Captain Alfredo Ballesteros

Hoy en día soy un oficial naval retirado. Cuando llegué a San Andrés Isla era capitán de navío. Nací en Bogotá. Tengo 89 años de edad, cumplidos el 25 de diciembre de 2003. Mi esposa es Mara y tenemos 5 hijos. Llegué a las Islas en junio de 1957 como Intendente.

HR: ¿Cuál es su opinión sobre la pérdida de lo que significó esa etapa de las goletas?

AB: Fue una pérdida muy grande para las islas porque ese era el único medio de comunicación con el continente. Se perdió el interés por ser “hombre de mar”, por la profesión de ser marino y la afición por la vida del mar.

HR: ¿Viajó en goletas?

AB: No tuve esa oportunidad porque ya habían llegado a las islas los aviones y barcos de motor, como *La Providencia*.

HR: ¿Recuerda nombres de goletas cuando llegó?

AB: Recuerdo la *Persistence*. Unas eran de Julio Gallardo y otras de Alex Rankin. No recuerdo los nombres de los capitanes. Pero hay uno que sí, era muy amigo mío: Dudley May, y a otro hermano de Eustacio Suárez; era capitán pero no recuerdo el nombre.

HR: ¿Cuál es su opinión sobre esa época; piensa que era mejor que la actual?

AB: No fue mejor, fue diferente a lo actual.

HR: ¿Notó la admiración por los capitanes?

AB: Sí, eran muy respetados. No importaba cuantos hijos o esposas hubiesen tenido. Un capitán era respetado.

HR: ¿Qué opina sobre la administración de las islas?

AB: La isla es diferente. No puede tratarse como un departamento. La legislación para un departamento no es la apropiada para estas islas. Una isla es como un barco, y se debe administrar como tal. “Un barco tiene capitán”. “Donde manda capitán, no manda marinero”, –afirma el capitán Ballesteros–.

HR: ¿Cómo llegó a ser nombrado Intendente de las Islas?

AB: A mí me nombró la junta militar como reemplazo de Max Rodríguez, que era el Intendente en el gobierno del general Rojas Pinilla.

Cuando entró el gobierno de Alberto Lleras, cesó el militar; y yo fui confirmado como intendente. Tres años estuve en el cargo hasta que me relevó el general Carrasco a principios de 1961.

HR: ¿Qué visión tenía la gente del futuro de las Islas?

AB: Al abrir el puerto libre, se abrían los futuros comerciales de las islas, se preveía un futuro turístico muy conveniente para el país en general. Un emporio de riqueza.

HR: Volviendo de nuevo a las goletas, ¿sabía usted que los

capitanes de las Islas obtenían su licencia de navegación de la Capitanía de Puerto de Panamá? ¿Y que una de las razones por las que desaparecieron las goletas es que los capitanes tenían que hacer un examen en Colombia y como era en español, pues, no podían pasar el examen?

AB: De eso no estaba enterado. En esa época todo giraba alrededor de las goletas (correo, etc.).

HR: Como capitán de navío, ¿cómo comparaba los conocimientos náuticos con los de los capitanes isleños?

AB: A pesar de no tener la preparación profesional igual a la nuestra, tenían la experiencia y los conocimientos prácticos de la navegación en todo sentido. A los capitanes de las goletas yo los admiraba. Recuerdo que la gente se angustiaba cuando alguna goleta se retrasaba. Coraje era lo que se necesitaba para navegar en una goleta de esas. Era muy duro.

HR: ¿A usted le tocó con brújula y todo eso también?

AB: Sí, se navegaba a base de sextante, estrellas o luna; pero había que saber de eso.

HR: ¿En qué año entró a la Armada?

AB: Entré en la Armada en 1935 como cadete de la Escuela Naval recién fundada. En esa época el gobierno había contratado a muchos isleños, entre otros a los capitanes Palacio, Robinson y Suárez, y a algunas tripulaciones inglesas para tripular los buques recién adquiridos. Estuve en servicio activo hasta 1961 y me retiré como capitán de navío.

HR: ¿Conoció el *Caldas*?

AB: Sí el *Caldas* y el *Antioquía* eran los dos *destroyers* que tenía la Armada en esa época.

HR: ¿Ve usted futuro para la juventud de las islas en el mar?

AB: Sí, aunque la juventud está muy alejada de la actividad marinera.

HR: ¿Qué está alejando a los jóvenes isleños del mar?

AB: En mi concepto la antigua actividad marinera de las goletas ha disminuido y ahora todo se hace por avión o barcos de gran calado y de vapor. Y los jóvenes están más interesados en obtener un título de doctor que en ser capitanes.

HR: ¿A qué actividades se dedicó al salir de la Intendencia?

AB: Estuve vinculado al comercio de San Andrés, con el almacén *Johnny Cay* hasta prácticamente el año 2000 cuando se liquidó. Además estuve publicando un semanario que se llamó *San Andrés Isla Bilingüe* entre 1962 y 1966. Fundé el Club Náutico y también fui uno de los impulsores para la fundación de la Cámara de Comercio.

HR: ¿Qué los atrae a las Islas?

AB: Bueno, primero fue una inversión comercial. Nos quedamos aquí y en esos días, ya retirado, el señor Hernando Carrillo, creador del *Johnny Cay*, nos propuso la sociedad y así fue. Lo segundo ya fue un encariñamiento con la belleza de las Islas, además de haber construido mi casa.

NAVY CAPTAIN ALFREDO BALLESTEROS

Name: Alfredo Ballesteros

Profession: Nowadays, I am a retired navy officer. When I arrived to St. Andrews, I was a navy Captain.

Age: I was born in Bogotá. I became 89 years old on the 25th of December 2003.

Wife: My wife is Mara and we have 5 children.

AB: I came to the islands in June 1957 as the Intendant of these islands.

HR: What is your opinion about the Schooners?

AB: It was a great loss for the islands because that was the only means of transportation that the islands had with the continent. The interest to become a man of the sea was lost and therefore the profession and the appreciation for it, for being a seaman.

HR: Did you travel on those kinds of vessels?

AB: No, I didn't have the opportunity because by then the airplanes were already here and also motored vessels like the "Providencia".

HR: Do you remember some names of those sail vessels?

AB: I remember the "Persistence". Some belonged to Julio Gallardo and others to Alex Rankin. I don't remember the captains' names. But one in particular was a good friend of mine, Dudley May and Eustacio Suárez.

HR: What is your opinion about the schooners era? Do you think it was better than Nowadays?

AB: Better? No. Different from the current one, yes.

HR: Did you notice the admiration people had for the captains?

AB: Yes, they were very respected.

HR: It didn't matter how many wives they had or how many children. They were admired regardless. A captain was respected.

HR: What's your opinion about the way the Island's administration is being handled?

AB: An Island is different. It should not be handled in the same manner one handles a

Department. The legislation for a department should not be the same as the one for an Island. An Island is like a boat. And it should be handled as one.

HR: Who designated you as Intendant of these islands?

AB: I was chosen by the military as Max Rodríguez's replacement. He was the Intendant under Gr. Rojas Pinilla's government. When Alberto Lleras became president, I was confirmed. I remained in charge for three years until Gr. Carrasco arrived in 1961.

HR: What kind of vision did the population have about the Island's future?

AB: When the free port became a fact, the commercial future seemed very suitable for the islands as well as for the rest of the country, an emporium of richness.

HR: Once again, regarding the schooner days, did you know that the captains used to obtain their license from de Panamanian authorities? And, that one of the reasons for many of the sail vessels no longer being able to travel was that the captains had to take an exam in Colombia which was written in Spanish and therefore the captains were unable to answer it?

AB: I had no knowledge about it. In those days, everything had to do with the schooners, the mail etc.

HR: You, as a navy officer, a captain, how would you compare the nautical knowledge of the islanders versus the rest?

AB: Although they did not have professional training like ours, they had the experience and the practical knowledge required in order to navigate. I remember that the captains were admired and that the people used to wait anxiously for a ship to arrive. When it was delayed, they'd get pretty uneasy. Being courageous was required to be a captain and do such a job was tough.

HR: Did you also use a compass and all those instruments?

AB: Yes, we had to use a sextant. We looked at the stars and the moon. But knowledge is a major requirement.

HR: In which year did you join the Navy?

AB: I began in 1935 as a cadet of the navy academy. It had been recently founded. At the time the government hired a lot of islanders to navigate our new ships since we had no personnel. Among those I remember captains Palacio, Robinson and Suarez and some English crewmen. I remained on duty until 1961, when I retired as a Captain.

HR: Do you remember the Caldas?

AB: Yes, the Caldas and the Antioquia. They were the two destroyers that the Colombian army had at the time.

HR: Regarding the sea, do you see any future for the islands?

AB: Yes. Even though the youth is very far from the marine activities nowadays.

HR: What, in your understanding, is chasing the youngsters away from the sea?

AB: The old tradition of the schooners has diminished and now everything is done by airplane or in larger ships. Besides kids are now more interested in obtaining a different kind of profession. They want to become doctors, lawyers etc. Being a captain is no longer their dream.

HR: To which activities did you devote your time when you were no longer an Intendant?

AB: I became partners with Mr Hernan Carrillo and we had a shop called 'Johnny Cay' and used to sell merchandise. Later on, I built my house and fell in love with the Island's beauty.